

القاعدة في العراق . . والفرار سرّاً

ترجمة: فضيلة يزل

في مدينة الكرمة، عندما القى الجيش العراقي القبض على عبد الواسط أحد عناصر القاعدة في العراق وهو أحد العاملين في المستوى الوسط، الذي كان يعمل تحت غطاء انه راعي اغنام في منطقة ريفية. إذ كان هذا عمله في بداية حياته بقرية تبعد ٦٥ ميل جنوباً، حيث اعتاد على ابتزاز المحليين وقتل منافسيه بشكل علني و أمام انظار الناس.

وعلى ما يبدو ان هذا العنصر المنبوذ اضطر الى الاختفاء في اطراف القرية. وقد التحق به الكثيرين ممن كانوا يعملون مع القاعدة، وقد وصلوا للتخطيط لعملياتهم الاجرامية على اساس انهم يتاجرون بالاغنام.

ان مواجهة هذه العناصر مع السكان المحليين أدت الى عدم التسامح معهم لقيامهم باعمال العنف العشوائية، وهذا أدى الى اختفاء الكثيرين من أمثال عبد الواسط سرّاً وقد قاموا بتشكيل خلايا نائمة داخل قوات الأمن العراقية، كما ظهرها فيما بعد لتنفيذ هجمات مؤثرة، وهذا التحول الاستراتيجي أحدث انخفاضاً في نشاط القاعدة بشكل واضح، إذ ان هذه المجموع لم تتخلى عن القتال في العراق ومن المحتمل انها ستبقى فيه وتمثل تهديداً لعدة سنوات قادمة.

يقول مسؤول عسكري امريكي كبير: «من الأفضل ان يبقى التفكير بالقاعدة، كما كان في السابق، انها مجموعة متصدة تقوم بارتكاب المزيد من العمليات الإرهابية، وما نراه لم يعد مجرد شبكة متذبذبة، بل عدد من الخلايا الصغيرة تحصل على دعم كبير من السكان. لكننا في اغلب الأحيان



تعيش في خوف منهم، تحسباً من انقلاب السكان عليها». وما يحدث الآن شأنه شأن ما كان يحدث قبل عام، فالمعجبون بعبد الواسط يجوبون الشوارع علناً، وللقاعدة مكاتب في جميع المدن العراقية الرئيسية تقريباً. لكن مع تحسن الوضع الأمني اضطر معظم الأعضاء الباقين الى الفرار والاختفاء.

ان الجموع السياسية ذات التنظيمات او المصالح المشتركة المعروفة بالصحة التي تشكلت بدعم واسناد امريكا ساهمت

في وقف هجمات القاعدة على المواطنين، وأدت دوراً كبيراً في طرد المجموعات الإرهابية الى اطراف المدن. وبدأت الصحوة والقوات العراقية بالانقلاب على عناصر القاعدة او محاربتهم.

إضافة الى ان وسائل مكافحة التمرد الامريكية المتطورة التي توحدت مع قدرات عسكرية عراقية أكثر اقتداراً، سمحت للمسؤولين باستهداف العاملين في القاعدة بشكل أكثر فاعلية. مما أدى الى انخفاض نشاطات التمرد والارهاب

في كل أنحاء العراق. ففي حزيران ٢٠٠٧، كانت هناك ١٤٠٠ هجمة كل اسبوع ضد المدنيين العراقيين وقوات التحالف وقوات الأمن العراقية، اما اليوم فلا يحدث سوى ١٢٥ هجمة في الاسبوع، اي انها انخفضت بنسبة ٩١٪.

على الرغم من ان القاعدة في العراق بدأت كمنظمة محلية، الا انها سرعان ما عززت صلتها بشبكة القاعدة الأكبر بقيادة اسامة بن لادن، لهذا كانت القيادة العليا للمجموعة تقليدياً من خارج العراق. على

العراقيين: ان الكثير من اعضاء القاعدة الباقين . الذين لم يتعرضوا للقتل او الاحتجاز او الهرب انتقلوا الى المناطق الريفية او الضواحي البعيدة حيث لا يعرفهم احد وحيث يشتغلون بأعمال لا تسبب ضرراً كصيادي سمك او رعاة اغنام او فلاحين، وحيث ينتشر السكان في مفازل كبيرة من الأراضي، فيكون من الصعب على قوات الأمن القيام بدوريات عسكرية في هذه المناطق والقبض على عناصر القاعدة.

إضافة الى تلك الصعاب، قام عدد من عناصر القاعدة بالتحاق بالجيش العراقي او الشرطة او الصحوة بشكل خاص، كما صرح مسؤولون عراقيون وامريكيون بذلك. فقيادة القاعدة كانوا يشجعون العاملين معهم على الانضمام الى قوات الأمن هذه والعمل كجواسيس، لكن عندما بدأ الموقف الشعبي حيال هذه المجموعات يتغير، قام عدد من الاعضاء العاملين في المستويات الدنيا للقاعدة الذين كانوا مندفعين للعمل مع المتطرفين ولأسباب مالية بالانضمام الى الصحوة لأنها تدفع رواتب لهم بشكل منتظم.

الآن وبينما يحاول المقدم في الجيش العراقي وليد نوري طلب تطهير وحدته في محافظة الأنبار من الخلايا النائمة، يقول انه لا يستبعد ان يصبح احد جنوده انتحارياً، لكن عموماً عندما نتحدث عن استراتيجية القاعدة نجد انهم يفتقدون السيطرة على مناطقهم، واصبح نشاطهم الرئيسي الآن هو استهداف قادة قوات الأمن والصحوة بالانتحاريين.

ان تنفيذ العمليات يواجه صعوبة أكبر، إذ تميل القاعدة الى الاحتفاظ بقواتها المقاتلة لأهداف مميزة. كاستهداف مسؤولين في مناصب عليا في الحكومة واجهزة الأمن.

مع ذلك ما زالوا يقومون بتفجير العبوات الناسفة في الاماكن العامة لتحصد قتلاً عشوائياً.

ان المعدلات تشير الى ان ١١ عراقياً كان يقتل كل يوم نتيجة الهجمات الانتحارية او السيارات المفخخة ، بين الاول من حزيران والثامن والعشرين من تموز هذا العام، لكن حتى مع حرية القاعدة في العمل التي اوقفها فقدان الدعم الشعبي، فمن غير المحتمل ان تقوم القاعدة بأكثر من اعادة بناء مجموعتها، فإيديولوجيتها المتطرفة تجعل قدرتها في ان تعيد اتصالها او علاقتها مع السكان امراً مشكوكاً به.

قال بيتر بيرغن، خبير بارز وزميل اقدم في دراسة القاعدة في مؤسسة امريكا الجديدة، مؤسسة غير ربحية تقوم بدراسة السياسة العامة، مقرها واشنطن: «لو كان عناصر القاعدة يتمتعون بالذكاء، لقالوا ان هذا يتطلب نوعاً من اعادة التفكير الاستراتيجي ونحن نحتاج الى ان نكون اكثر احساساً بالقاعدة في المستقبل، واعتقد ان هناك دليل بسيط على انهم فعلوا ذلك، لكن ليس بما يكفي لاعادتها الى موقعها الذي كانت عليه في ٢٠٠٦».

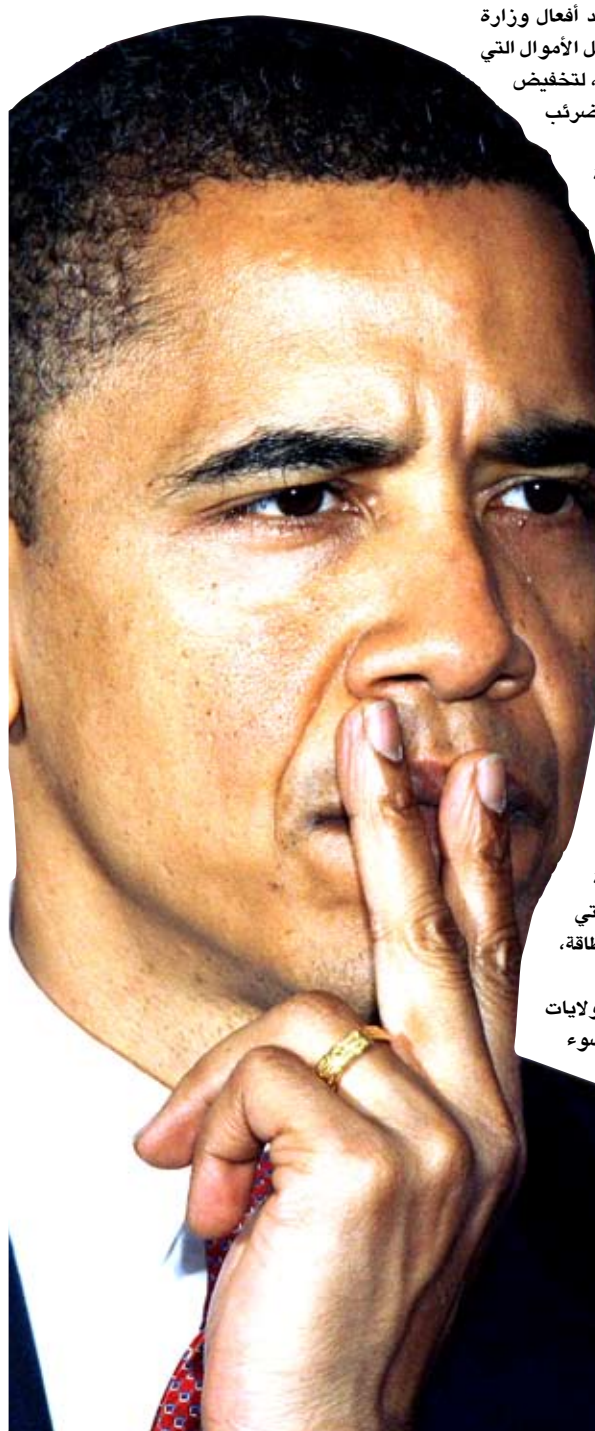
في الحقيقة، أدت المبادئ الاساسية للقاعدة في العراق دوراً في عزل السكان المحليين، حتى في محافظة الأنبار، حيث تفسر المجموعة الاسلام تفسيراً متطرفاً جداً كان مخيباً للامال. قال الشيخ حاتم قائد الصحوة في الأنبار: «انهم بدأوا القتال على اساس عقيدتهم الدينية، وكان عليهم ان يتصرفوا مثل نبيهم «محمد»، لكنهم فعلوا عكس ما كان يفعل محمد، فيفسد العقيدة التي كانوا يفكرون بها، فالاسلام لا يستطيع ان يفعل شيء مع هؤلاء الناس».

عن صحفية كريستيان ساينز مونيتور

باراك أوباما: لا مبرر لدعم شركات نفط تربح ١٢ مليار دولار في ربع سنة

جواب: من المهم بالنسبة لنا أن نزيد مساعداتنا الخارجية، وكانت خطتي في هذا الشأن جاهزة بالفعل قبل الأزمة المالية. وسوف ننظر فيما يمكن فعله في إطار ميزانية العام القادم.

في وسعي أن أؤكد أننا لن نخفض المساعدات الخارجية، بل وسوف نزيدها. ربما لن نستطيع زيادتها بالسرعة أو الكم الذي أردته لها لدي وضعي خططا في العام الماضي. سؤال: ما السياسة التي تعزز إنتاجها حيال باكستان؟ جواب: باكستان مشكلة صعبة. فهناك ديمقراطية هشبة بعد سنوات من الحكم العسكري. كما توجد صعوبة نحول تلك الجبال التي أقام فيها طالبان والقاعدة معسكراتهم، ومخاوف الباكستانيين من ان يسفر تعزيز ملاحظتهم لهم عن المزيد من الهجمات كإفجاء فندق ماريوت. وبالتالي، سوف نعمل معهم، ونشرح لهم أننا يمكن أن نسفر في تقديم الدعم والمساعدة لهم، لكن على كم أن تأخذوا قضية الإرهاب بعين من الجدية، أكثر من الآن بكثير، مع شرط ذلك بإرادتهم في التعاون وقصص أولئك الذي قتلوا ٣٠٠٠ أمريكي في (١١ ايلول).



ميتشغان، تشرين الاول (IPS) - أكد مرشح الحزب الديمقراطي باراك أوباما أن «لا مبرر» لدعم شركات النفط الأمريكية، التي ربحت أرباحاً ٢١ مليار دولار في ثلاثة أشهر. وتعرض لخطبة إنقاذ النظام المالي الأمريكي، والعلاقات مع باكستان، وزيادة المساعدة الخارجية لتحقيق أهداف الألفية بتقليص الفقر والجوع وتحسين الأوضاع الصحية والتعليمية لملايين البشر. وفيما يلي أبرز ما ورد في هذه المقابلة، الثانية التي تجريبها «أي بي اس» مع باراك أوباما منذ ترشيح الحزب الديمقراطي له رسمياً لانتخابات الرئاسة في ٤ تشرين الثاني.

سؤال: تشمل خطة إنقاذ النظام المالي الأمريكي أيضاً حماية الطبقة الوسطى والفقراء، كيف ستضمن إدارتك هذه الحماية حال انتخابك رئيساً للولايات المتحدة؟ جواب: موثقي مكتوب في القانون الخاص بالخطبة، أي بتشكيل مجلس إشراف مستقل لرصد أفعال وزارة الخزانة. لدينا تشريع يقول أن تخصص كل الأموال التي تحصل من بيع الأصول التي يتم شراؤها، لتخفيض الديون الوطنية، وهكذا يسترد دافعو الضرائب أموالهم.

لكن هذا سوف يتطلب عناية الإدارة القادمة بضمان هذه الحماية. ومن المهم جداً أن تتبدل الإدارة المقبلة صمراً جهدها من أجل تقوية سوق السكن والحيلولة دون وقوع المشاكل التي دمرت العديد من الأميركيين، وخاصة من الأصل الأفريقي والأمريكي اللاتيني. سؤال: أنت تكرر الحديث عن شركات النفط، ماذا عن مبالغ ٢٠ إلى ٤٠ مليار دولار التي تحصل عليها الزلاية الروسية، حتى لو خشي القائل الروسي، وأظهر مسح للمواقف الجورجية حيال روسيا في حزيران قام به معهد الاستطلاع والتسويق في تبليسي بأن ٧٦٪ من الجورجيين يقفون ضد الحرب مع روسيا.

يقول غوشا تسكينيفيلي مدير المعهد: «نريد أن نحافظ على الفقرة الواهية أن روسيا نحننا لأن روسيا كانت منذ فترة طويلة جزءاً من حياتنا، وفي الوقت نفسه فإن الروس كان لديهم تقليد بقضاء عطلاتهم في جورجيا سواء أكانت للسباحة في حمامات تبليسي المعدنية أم لاسترخاء على شواطئ البحر الأسود في «باتومي». ويعد المطبخ الجورجي بخوضه المتبل وصلصة الفلفل والخانشابوري وهي شطيرة الخبز البجين من بين أشد الطبايح شعبية في روسيا وتنادى ما تجد مدينة روسية رئيسة من موسكو وحتى فلاديفوستوك تخلو من مطعم جورجي».

ومع ذلك فإن رد الفعل ضد الجورجيين الذين يعيشون في روسيا يظهر كونه صريحاً للغاية مقارنة بالعاطفة ضد الروس التي أثيرت في جورجيا. يقول فريغوري جزارتيفيلي وهو مواطن جورجي وأحد أشهر المؤلفين في روسيا والذي كان يكتب تحت اسم مستعار بوريس أكونين: «مرة أخرى بدأوا يظهرن لنا بصورة متكررة برامج عن الصلوص الجورجيين. قال ذلك في مقابلة مع محطة راديو روسية مستقلة تسمى «صدي موسكو» وأضاف: «البلد بأكمله بدأ يكره الجورجيين».

عن الهمير الدتريون

المتحدة. الولايات المتحدة، وبدوره، أكد المكسيكي كارلوس سيم، أحد أكثر رجال العالم ثراء، أن الصين يجب أن تنصهر جهودها في إنقاذ أزمة النظام المالي الأمريكي، «فالصين هي الآن أهم دول العالم قدرة على المساعدة في هذه الأزمة وبمستوى المسؤولية... في الماضي، كان لدى الدول المتقدمة احتياطياً وكانت تمول البلدان النامية. أما الآن، فتمسك البلدان النامية بمواردها، الدول المتقدمة خاصة غير ان الصين لم تستجيب للذمات والتوقعات الوطنية والعالية. فعلى الرغم من وفرة السيولة المالية والاحتياطي التوفيرين لديها، فضلت المصارف والحكومة الصينية الجلوس مكتوفة اليدين، وعدم التحرك لشراء الشركات الأمريكية

طريقة صينية للنجاة من الأزمة المالية العالمية

ترجمة: المدى

المهارة المالية. المركزى، ورداً المصرف يعتبر أن «إستقرار العملة وخلق فرص العمل» هي أولويات الوضع الراهن. كما يعزى الحذر الصيني الى الضربة التي تلقتها قيمة إستثمارات سبق وأن أجزتها في الأسواق الأمريكية مثل جموعتي «مورغان ستانلي»، و«لاك ستون»، فصحرت مجلة المستثمرين «إنفيسيتورس ديلي» أنه «ليس في وسع أي أنسان أن يري نهاية نفق الأزمة الأمريكية... من الحكمة أن تركز الصين على المراقبة أكثر منها على التصرف»، والواقع أن بكين لديها مهام أهم وأسرع، فقد انخرط صناع القرار في سياق ضد الوقت لحماية الصين من الإنهيار تحت وزن القوي الاقتصادية العالمية، وتحت تركيز الحفاظ على نمو اقتصادي صلد وتوفير الرفاهية للنسب الصيني، لكن النمو الصيني، الذي

الولايات المتحدة، وبدوره، أكد المكسيكي كارلوس سيم، أحد أكثر رجال العالم ثراء، أن الصين يجب أن تنصهر جهودها في إنقاذ أزمة النظام المالي الأمريكي، «فالصين هي الآن أهم دول العالم قدرة على المساعدة في هذه الأزمة وبمستوى المسؤولية... في الماضي، كان لدى الدول المتقدمة احتياطياً وكانت تمول البلدان النامية. أما الآن، فتمسك البلدان النامية بمواردها، الدول المتقدمة خاصة غير ان الصين لم تستجيب للذمات والتوقعات الوطنية والعالية. فعلى الرغم من وفرة السيولة المالية والاحتياطي التوفيرين لديها، فضلت المصارف والحكومة الصينية الجلوس مكتوفة اليدين، وعدم التحرك لشراء الشركات الأمريكية

حيث كبار الخبراء الاقتصاديون والمستثمرون الصينيون والعالميون، حكومة بكين على إستغلال أزمة الأسواق المالية الأمريكية بشراء أسهم الشركات المهارة حالياً، وتعزيز ثقلها في مستقبل اقتصاديات العالم. لكن يرى منتظر الى المشكلة من زاوية أخرى فقد شدد تشن جيتي، أستاذ العلوم الاقتصادية بجامعة فودان، شنغهاي، على أن «الصين لا يمكنها أن تقوتها هذه الفرصة، لقد سبينا دائما لأيجاد الفرص السانحة للإستثمار لصالح قطاعاتنا المالية. لكننا قبل الأزمة، واجهنا كثير من العوائق المتطورة والخبية لعرقلة فرص الإستثمارات الصينية في العالم ولا سيما في

جورجيا : حساب معقد بعد الحرب

ترجمة: نجاح الجبيلي

ومع ذلك فإن الحقيقة هنا هي أكثر تعقيداً. على الرغم من أن الحكومة الجورجية قد قضت سنوات عديدة منذ سقوط السوفييتي وهي تروج للهوية الجورجية، إلا أن المجتمع الجورجي يبقى مصهوراً مع الثقافة الروسية ويتذوقها إذ يقول علماء الاجتماع والمؤرخون الجورجيين بأنها سوف تعيش بعد زوال هذه الجولة الأخيرة من التورات.

وفي ساحة قريبة من ميدان الحرية في المدينة ينتصب تمثال ضخم لآلكسندر بوشكين الشاعر الروسي والأيقونة الذي زار يوم ما تبليسي قائمته. والقنوات التلفزيونية الجورجية تعرض بصورة متكررة الأفلام الروسية القديمة ومجلات الأزياء الروسية في أكتساح البيع وموسيقى البوب الروسية القادمة. لكنه أصر على أنها كانت تحمل حساً جورجياً لانعاباً بالتهكم أكثر مما هي هوساً موجهاً ضد روسيا بسبب الحرب القائمة الآن بين جورجيا وروسيا، وهذا سيساعد على نجاحها.

وأضاف: «إن الجورجيين يتكهنون حياً عميقاً للشعب الروسي والحضارة الروسية التي تعود لعدة قرون»، وهو يتكلم الروسية بطلاقة في مسرحه الواقع في الجوار المتعد الطوائف من تبليسي والذي تعطيه ملصقات تظهر صوراً طابعية للجورجيين الذي سقطوا نتيجة القصف في الحرب التي جرت مؤخراً.

وقال: «نحن نفهم روسيا الحديثة التي هي كبيرة وأحياناً هائلة. لكن الفرق بين الجورجيين والروس هو أننا لا نوجه اللوم إلى الشعب الروسي بسبب أن الحروب وعواقبها مع ذلك تم الترحيب بها برد فعل قوي ضد الروس المنتشر في السياسة والثقافة. ففي فيديو شعبي كان يعرض بصورة متكررة في التلفزيون الحكومي، يظهر صورة رأس فلاديمير بوتين رئيس الوزراء الروسي مركباً على جسد جرد يرفس على خارطة جورجيا وتحت كتبت عبارة «مصالح الدماء الشريفة». كذلك قامت الحكومة الجورجية بقطع محطات الوصول إلى التلفزيون الروسي ومواقع الانترنت بينما قام كل البلدين بقطع العلاقات الدبلوماسية بينهما رسمياً.

ويوجد ما يقارب ٧٠٠٠ منهم ويقال أن الحرب أجبرتهم على اختيار الجانبين. نادجينا دياكونوفا-غوايشفيلي وهي روسية الأصل زوجة الاصح كان ضابطاً جورجياً في الجيش الروسي، هربت مؤخراً إلى مركز للاجئين في غوري بعد أن فرت من قريتها الجورجية المصوفة قرب أوستيا الجنوبية. وهو تقول بانها الآن خجولة من كونها روسية.

وأضافت وهي تتكلم الروسية والجورجية: «أنا خجولة للغاية حين أنظر في عيون جيراني بعد ما فعلته روسيا. علمت فقط أن زوجي جورجياً حين وقع اسمه على أوراق تسجيل الزواج في اليوم الذي تزوجنا فيه. أنا يتكلم الروسية بطلاقة وقد خدعتني. لكنني لم اهتم، فحنح لدينا الدم نفسه».

بعض الروس هنا يقولون بأن إشارة العاطفة ضد الروس أجبرتهم على إخفاء هويتهم الروسية حتى لو أصروا على أنهم ليس لديهم قصد من مغادرة جورجيا التي عاشوا فيها عدة عقود.

وقالت فيرا تسيريتلي الذي انتقلت من موسكو إلى تبليسي منذ أكثر من ثلاثين سنة بأن أصدقائها الجورجيين ما زالوا يرحبون بها بالقبل حتى ولو ضايقوها بتسليمها، المحملة، وهي غير قادرة على الحديث باللغة الجورجية وتقول بأنها حذرة الآن من التكلم بالروسية أمام الملأ.

تقول: «خلال العصور السوفييتية كان من المهابة التكلم بالروسية إذ أنها علامة الثقافة والتهديب. أما الآن فإن الروسية مرتبطة بالاحتلال والإلحاق والمجبرين».

وتقول إيرينا ميناسيان وهي جورجية من أصل أرمني تتكلم الروسية بأنها تخشى أن يحصل ابنها لإغار البالغ من العمر ١٣ سنة على نجاح محدود لأنه دخل مدرسة روسية في تبليسي. وتضيف: العديد من الناس حولوا الأبناءهم من المدارس الروسية إلى المدارس الجورجية منذ بداية الحرب، فالجيل الشاب هو ضد الروس وأنا قلقة بشأن مستقبل إغار».

سوزار سوباري هو محقق في شكواى حقوق الإنسان والذي يتركز عمله على خروقات حقوق الإنسان في جورجيا قال بأنه لم يتسلم أي شكواى تتعلق بالعتف ضد الأقلية الروسية منذ